

RINGKASAN

Laporan praktik kerja ini berjudul “Pembuatan *Booklet* Wisata Kuliner Berbahasa Mandarin dengan Metode Komunikatif di Dinas Pariwisata Kota Yogyakarta”. Kegiatan praktik kerja dilaksanakan selama enam bulan pada tanggal 4 Oktober 2021 sampai 31 Maret 2022. Tujuan dilaksanakannya praktik kerja ini adalah menghasilkan sebuah *booklet* wisata kuliner berbahasa Mandarin untuk memudahkan wisatawan berbahasa Mandarin dalam mengenal wisata kuliner kota Yogyakarta. Metode pengumpulan data yang digunakan penulis adalah metode observasi, wawancara, studi pustaka, dan jelajah internet. Dalam proses pembuatan *booklet* wisata kuliner berbahasa Mandarin penulis menggunakan metode komunikatif. Hal ini dikarenakan dalam metode komunikatif, rekonstruksi kalimat disesuaikan dengan tata bahasa bahasa sasaran (bahasa Mandarin) sehingga memudahkan wisatawan berbahasa Mandarin memahami isi *booklet* tersebut. Hasil dari praktik kerja ini adalah *booklet* wisata kuliner Kota Yogyakarta berbahasa Mandarin.

Kata Kunci: *booklet, Dinas Pariwisata Kota Yogyakarta, metode komunikatif, penerjemahan, wisata kuliner*

提要

这份实习报告题的目是“*Pembuatan Booklet Wisata Kuliner Berbahasa Mandarin Dengan Metode Komunikatif Di Dinas Pariwisata Kota Yogyakarta*”。实习为六个月从 2021 年 10 月 4 日至 2022 年 3 月 31 日。实习报告的目的是做一本中文的美食旅游的简册让中港台游客更便利知道关于日惹城市美食旅游。作者使用的收集文件方法是观察方法，访谈方法，文献研究方法以及浏览互联网方法。在做这本中文的美食旅游的过程中，作者使用交际翻译方法。此事因为在交际翻译方法的重建句子跟随目标正文的语法（中文）所以中港台游客更便利知道这本简册的内容。实习报告的结果是一本中文的日惹美食旅游的简册。

关键词：简册，日惹城市旅游局，交际翻译方法，翻译，美食旅游

